

防 爆 合 格 证

证 号: GYJ17.1020X

由 恩德斯+豪斯公司

(地址: Hauptstrasse 1, D-79689 Maulburg, Germany)

制造的产品:

名 称 储罐雷达液位计

型 号 规 格 NMR81/84系列

防 爆 标 志 Ex d [ia Ga] II C T* Gb Ex ia/d II C T* Ga/Gb

产 品 标 准 /

图 样 编 号 960017741、960017754

经图样及技术文件的审查和样品检验,确认上述产品符合 GB 3836.1-2010、GB 3836.2-2010、GB 3836.4-2010、GB 3836.20-2010 标准,

特颁发此证。

本证书有效期: 2017年1月18日至2022年1月17日

- 备 注
1. 安全使用注意事项见本证书附件。
 2. 证书编号后缀“X”表明产品具有安全使用特殊条件,内容见本证书附件。
 3. 型号规格说明见本证书附件。
 4. 电气安全参数见本证书附件。
 5. 本证书同时适用于恩德斯豪斯(苏州)自动化仪表有限公司(地址:苏州工业园区苏虹中路491号)生产的同型号产品。

站 长

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

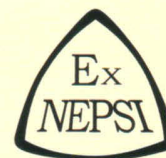
颁发日期二〇一七年一月十八日

本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效。

地址: 上海市漕宝路103号
邮编: 200233

网址: www.nepsi.org.cn
Email: info@nepsi.org.cn

电话: +86 21 64368180
传真: +86 21 64844580



EXPLOSION PROTECTION CERTIFICATE OF CONFORMITY

Cert NO.GYJ17.1020X

This is to certify that the product

Tank Gauge Radar

manufactured by **Endress + Hauser GmbH + Co. KG**

(Address:Hauptstrasse 1, D-79689 Maulburg, Germany)

which model is **NMR81/84 Series**

Ex marking **Ex d [ia Ga]IIC T* Gb Ex ia/dIIC T* Ga/Gb**

product standard /

drawing number **960017741、960017754**

has been inspected and certified by NEPSI, and that it conforms
to **GB 3836.1-2010,GB 3836.2-2010,GB 3836.4-2010,GB 3836.20-2010**

This Approval shall remain in force until **2022.01.17**

Remarks

- 1.Conditions for safe use are specified in the attachment(s) to this certificate.
- 2.Symbol "X" placed after the certification number denotes specific conditions of use, which are specified in the attachment to this certificate.
- 3.Model designation is specified in the attachment(s) to this certificate.
- 4.Safe parameters specified in the attachment(s) to this certificate.
- 5.This certificate is also applicable for the product with the same type manufactured by Endress+Hauser (Suzhou) Automation Instrumentation Co., Ltd. (address: Su Hong Zhong Lu No.491, Suzhou-SIP, China)

Director



**National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation**

Issued Date **2017.01.18**

This Certificate is valid for products compatible with the documents and samples approved by NEPSI.

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ17.1020X)

(Attachment I)

GYJ17.1020X防爆合格证附件 I

由恩德斯+豪斯公司生产的NMR81/84系列储罐雷达液位计，经国家级仪器仪表防爆安全监督检验站(NEPSI)检验，符合下列标准：

GB3836.1-2010 爆炸性环境 第1部分：设备 通用要求

GB3836.2-2010 爆炸性环境 第2部分：由隔爆外壳“d”保护的的设备

GB3836.4-2010 爆炸性环境 第4部分：由本质安全型“i”保护的的设备

GB3836.20-2010 爆炸性环境 第20部分：设备保护级别（EPL）为Ga级的设备

产品防爆标志为Ex d [ia Ga] IIC T* Gb、Ex ia/d IIC T* Ga/Gb，防爆合格证号为GYJ17.1020X。

本证书认可的产品具体型号规格如下：

NMR81-**aa b c dd ee ff gg h ii jj kkk III** +(options)

其中：**aa** 表示认证代码，可为NE；

b 表示端子类型，可为1、2或9；

c 表示供电电压，可为B、D或Y；

dd 表示初级输出，可为A1、B1、C1、E1、H1或Y9；

ee 表示次级模拟I/O，可为A1、A2、B1、B2、C2、X0或Y9；

ff 表示次级数字I/O Ex d，可为A1、A2、A3、B1、B2、B3、E1、E2、E3、X0或Y9；

gg 表示外壳，可为AC、BC或Y9；

h 表示电缆引入规格，可为A、B、E、F或Y；

ii 表示天线型式，可为AB、AC、AD或YY；

jj 表示过程密封件，可为A1、B1、B2或YY；

kkk 表示过程连接（与安全性能无关）；

III 表示精度/重量/计量认证（与安全性能无关）；

options：与安全性能无关。

具体含义详见产品规格说明书。

NMR84-**aa b c dd ee ff gg h ii jj kkk lll** +(options)

其中：**aa** 表示认证代码，可为NC；

b 表示端子类型，可为1、2或9；

c 表示供电电压，可为B、D或Y；

dd 表示初级输出，可为A1、B1、C1、E1、H1或Y9；

ee 表示次级模拟I/O，可为A1、A2、B1、B2、C2、X0或Y9；

ff 表示次级数字I/O Ex d，可为A1、A2、A3、B1、B2、B3、E1、E2、E3、X0或Y9；

gg 表示外壳，可为AC、BC或Y9；

h 表示电缆引入规格，可为A、B、E、F或Y；

ii 表示天线型式，可为BD、BF、BG、BH、BJ或YY；

jj 表示过程密封件，可为A1、B1、B2或YY；

kkk 表示过程连接（与安全性能无关）；

lll 表示精度/重量/计量认证（与安全性能无关）；

options: 与安全性能无关。

具体含义详见产品规格说明书。

一、产品安全使用特殊条件

产品防爆合格证号后缀“X”表示产品有安全使用特殊要求，其内容如下：

- 1、涉及隔爆接合面的维修须联系产品制造商。
- 2、产品使用环境温度范围见产品随带安全文件XA01581G-A。
- 3、非导电涂层的天线表面应严禁摩擦、干擦清洗和安装在强介质流中，以防产生静电火花危险。
- 4、当环境温度 $\geq 50^{\circ}\text{C}$ 时，应采用耐热 $\geq 85^{\circ}\text{C}$ 的连接电缆。
- 5、产品的非金属标签和孤立的金属标牌应采取适当措施，以防产生静电火花危险。

二、产品使用注意事项

- 1、产品外壳设有接地端子，用户在安装使用时应可靠接地。
- 2、产品型号与电子插件配置、温度组别、使用环境温度和介质温度的关系如下：

	Configuration of Electronics				
	1 (worst case)	2 (best case)	3	4	5
Enclosure (Alu)	X	X	X	X	X
Slot A - IOM D	X		X	X	X
Slot B - IOM A(Ex ia)	X		X		X
Slot C - IOM A(Ex ia)	X				
Slot D - IOM D	X				X
PS HV	X	X	X	X	X
MB	X	X	X	X	X
ExLi	X	X	X	X	X

NMR81 (E-Band Radar):

Temperature Class	Maximum ambient temperature / °C	Maximum allowed ambient temperature at maximum process temperature / °C	Maximum process temperature / °C
Configuration 1			
T4	56	52	135
T3, T2, T1	56	48	200
Configuration 2			
T4	60	58	135
T3, T2, T1	60	55	200
Configuration 3			
T4	59	55	135
T3, T2, T1	59	52	200
Configuration 4			
T4	60	56	135
T3, T2, T1	60	53	200
Configuration 5			
T4	57	53	135
T3, T2, T1	57	50	200

NMR84 (C-band Radar):

Temperature Class	Maximum ambient temperature / °C	Maximum allowed ambient temperature at maximum process temperature / °C	Maximum process temperature / °C
Configuration 1			
T6	56	54	85
T5	56	53	100
T4	56	51	135
T3, T2, T1	56	50	150
Configuration 2			
T6	60	60	85
T5	60	60	100
T4	60	58	135
T3, T2, T1	60	57	150
Configuration 3			
T6	59	57	85
T5	59	56	100
T4	59	54	135
T3, T2, T1	59	53	150
Configuration 4			
T6	60	59	85
T5	60	59	100
T4	60	56	135
T3, T2, T1	60	55	150
Configuration 5			
T6	57	55	85
T5	57	54	100
T4	57	52	135
T3, T2, T1	57	52	150

3、产品隔爆腔的电缆引入口须配用经防爆检验认可、符合GB3836.1-2010和GB3836.2-2010标准、防爆等级为Ex d IIC Gb的电缆引入装置或封堵件；选用的电缆引入装置和封堵件应与产品的使用条件相适应。

4、产品电气参数：

85V~264V AC或24V~62V AC/DC。

5、产品隔爆腔在现场使用和维护时必须遵守“断电源后开盖”的原则。

6、用户不得自行随意更换该产品的电气零部件，应会同产品制造商共同解决运行中出现的故障，以免影响防爆性能和损坏现象的发生。

7、产品的安装、使用和维护应同时遵守产品使用说明书、GB3836.13-2013“爆炸性环境 第13部分：设备的修理、检修、修复和改造”、GB3836.15-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第15部分：危险场所电气安装（煤矿除外）”、GB3836.16-2006“爆炸性气体环境用电气设备 第16部分：电气装置的检查和维护（煤矿除外）”及GB50257-2014“电气设备安装工程爆炸和火灾危险环境电气装置施工及验收规范”的有关规定。

三、制造厂责任

1、产品制造厂必须将上述使用注意事项纳入产品使用说明书。

2、制造厂必须严格按照NEPSI认可的文件资料生产；

3、产品铭牌中应至少包括下列内容：

- a) NEPSI认可标志（见防爆合格证书）
- b) 产品防爆标志
- c) 防爆合格证号
- d) 使用环境温度
- e) 安全电气参数
- f) “断电源后开盖”警告语

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

二〇一七年一月十八日

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ17.1020X)

(Attachment I)

Attachment I to GYJ17.1020X (translation)

1. Description

Tank Gauge Radar NMR81/84 series, manufactured by Endress+Hauser GmbH+Co.KG, has been certified by National Supervision and Inspection Center for Explosion Protection and Safety of Instrumentation (NEPSI). This type of product accords with following standards:

GB3836.1-2010 Explosive atmospheres-Part 1: Equipment-General requirements

GB3836.2-2010 Explosive atmospheres-Part 2: Equipment protection by flameproof enclosure"d"

GB3836.4-2010 Explosive atmospheres-Part 4: Equipment protection by intrinsic safety"i"

GB3836.20-2010 Explosive atmospheres-Part 20: Equipment with equipment protection level (EPL) Ga

The Ex marking is Ex d [ia Ga] II C T* Gb Ex ia/d II C T* Ga/Gb, its certificate number is GYJ17.1020X.

Type approved in this certificate is shown as following:

NMR81-**aa b c dd ee ff gg h ii jj kkk lll** +(options)

aa indicates approval code, including NE;

b indicates terminal type, including 1, 2 or 9;

c indicates power supply, including B, D or Y;

dd indicates primary output, including A1, B1, C1, E1, H1 or Y9;

ee indicates secondary I/O analog, including A1, A2, B1, B2, C2, X0 or Y9;

ff indicates secondary I/O digital Ex d, including A1, A2, A3, B1, B2, B3, E1, E2, E3, X0 or Y9;

gg indicates housing, including AC, BC or Y9;

h indicates electrical connection, including A, B, E, F or Y;

ii indicates antenna, including AB, AC, AD or YY;

jj indicates process sealing, including A1, B1, B2 or YY;

kkk indicates process connection (not relevant for safety);

lll indicates accuracy, weight + measure approval (not relevant for safety);

options: not relevant for safety.

Refer to instruction manual for the details.

NMR84-**aa b c dd ee ff gg h ii jj kkk lll** +(options)

aa indicates approval code, including NC;

b indicates terminal type, including 1, 2 or 9;

c indicates power supply, including B, D or Y;

dd indicates primary output, including A1, B1, C1, E1, H1 or Y9;

ee indicates secondary I/O analog, including A1, A2, B1, B2, C2, X0 or Y9;

ff indicates secondary I/O digital Ex d, including A1, A2, A3, B1, B2, B3, E1, E2, E3, X0 or Y9;

gg indicates housing, including AC, BC or Y9;

h indicates electrical connection, including A, B, E, F or Y;

ii indicates antenna, including BD, BF, BG, BH, BJ or YY;

jj indicates process sealing, including A1, B1, B2 or YY;

kkk indicates process connection (not relevant for safety);

lll indicates accuracy, weight + measure approval (not relevant for safety);

options: not relevant for safety.

Refer to instruction manual for the details.

2. Special Conditions for Safe Use

The suffix "X" placed after the certificate number indicates that this product is subject to special conditions for safe use, that is:

2.1 For information on the dimensions of the flameproof joints contact the manufacturer.

2.2 For ambient temperature range refer to Safety Instructions XA01581G-A.

2.3 An antenna coated with non-conductive material can be used if avoiding electrostatic charging (e.g. through friction, cleaning, maintenance, strong medium flow).

2.4 Use heat resisting cables rated $\geq 85^{\circ}\text{C}$ for ambient temperature $\geq 50^{\circ}\text{C}$.

2.5 Precautions shall be taken to minimize the risk from electrostatic discharge of non-metallic labels and isolated metal tags applied to the enclosure.

3. Conditions for Safe Use

3.1 The external earth connection facility should be connected reliably.

3.2 The relationship between configuration of electronics, temperature class, ambient temperature and medium temperature is shown as the following:

	Configuration of Electronics				
	1 (worst case)	2 (best case)	3	4	5
Enclosure (Alu)	X	X	X	X	X
Slot A - IOM D	X		X	X	X
Slot B - IOM A(Ex ia)	X		X		X
Slot C - IOM A(Ex ia)	X				
Slot D - IOM D	X				X
PS HV	X	X	X	X	X
MB	X	X	X	X	X
ExLi	X	X	X	X	X

NMR81 (E-Band Radar):

Temperature Class	Maximum ambient temperature / °C	Maximum allowed ambient temperature at maximum process temperature / °C	Maximum process temperature / °C
Configuration 1			
T4	56	52	135
T3, T2, T1	56	48	200
Configuration 2			
T4	60	58	135
T3, T2, T1	60	55	200
Configuration 3			
T4	59	55	135
T3, T2, T1	59	52	200
Configuration 4			
T4	60	56	135
T3, T2, T1	60	53	200
Configuration 5			
T4	57	53	135
T3, T2, T1	57	50	200

NMR84 (C-band Radar):

Temperature Class	Maximum ambient temperature / °C	Maximum allowed ambient temperature at maximum process temperature / °C	Maximum process temperature / °C
Configuration 1			
T6	56	54	85
T5	56	53	100
T4	56	51	135
T3, T2, T1	56	50	150
Configuration 2			
T6	60	60	85
T5	60	60	100
T4	60	58	135
T3, T2, T1	60	57	150
Configuration 3			
T6	59	57	85
T5	59	56	100
T4	59	54	135
T3, T2, T1	59	53	150
Configuration 4			
T6	60	59	85
T5	60	58	100
T4	60	56	135
T3, T2, T1	60	55	150
Configuration 5			
T6	57	55	85
T5	57	54	100
T4	57	52	135
T3, T2, T1	57	52	150

3.3 Suitable certified cable glands or blinding plugs for unused holes approved by ExTL according to GB3836.1-2010 and GB3836.2-2010 with Ex marking "Ex d II C Gb" shall be used and correctly installed; The cable glands and blinding plugs to be used shall suitable for the product working conditions.

3.4 Electrical data

85V - 264V AC or 24V - 62V AC/DC.

3.5 Any maintenance shall be performed only when the warning of "Do not open while the circuit is alive" is observed (for Ex d compartment).

3.6 The user shall not change the configuration in order to maintain/ensure the explosion protection performance of this product. Any change may impair safety.

3.7 For installation, use and maintenance of this product, the end user should observe the instruction manual and the following standards:

GB50257-2014 "Code for construction and acceptance of electric device for explosion atmospheres and fire hazard electrical equipment installation engineering".

GB3836.13-2013 "Explosive atmospheres- Part 13:Equipment repair, overhaul and reclamation".

GB3836.15-2000 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres- Part 15:Electrical installations in hazardous area (other than mines)".


GB3836.16-2006 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres- Part 16:Inspection and maintenance of electrical installation (other than mines)".

4. Manufacturer's Responsibility

4.1 Conditions for safe use, as specified above, should be included in the documentation the user is provided with.

4.2 Manufacturing should be done according to the documentation approved by NEPS .

4.3 Nameplate should at least include these contents listed below:

- 1) NEPSI logo 
- 2) Ex marking
- 3) certificate number
- 4) ambient temperature range
- 5) safety parameters
- 6) warning of "Do not open while the circuit is alive"



National Supervision and Inspection Center
for Explosion Protection and Safety of Instrumentation



2017.01.18